



Südtiroler Informatik AG
Informatica Alto Adige SPA

Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Sparkassenstraße 4
39100 Bozen

z.H.: DR. LUKAS RAFFL
✉ lukas.raffl@sabes.it

Bozen, am 19.10.2017

Angebotsnummer: IF/191/2017

Angebot: Stundenkontingent für Wartung der Website www.sabes.it

in Bezug auf Ihre Einladung zur Angebotsstellung übermitteln wir Ihnen unser bestes Angebot.

Wir hoffen, dass es Ihren Vorstellungen entspricht und verbleiben

mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor
STEFAN GASSLITTER

I. Gegenstand des Angebots

Serviceklasse: 04. Online Presence
Service: 04.007 Web Portal
Stundenkontingent für Wartung der Website www.sabes.it
Unsere Bezugsperson: Simone Venturin (☎) (Zentrale) 0471 566 000)

Beschreibung der Leistungen

Stundenkontingent für die Wartung der Webseite www.sabes.it im Ausmaß von 200 Stunden.

2. Mitwirkungsleistung des Kunden

Der Kunde verpflichtet sich, den Auftragnehmer bei der Durchführung des Auftrages zu unterstützen, indem er:

- einen kundenseitigen Verantwortlichen benennt und mit Entscheidungsbefugnis ausstattet, sowie ggf. weitere Ansprechpartner namhaft macht
- alle notwendigen Informationen rechtzeitig liefert und anstehende Entscheidungen trifft
- gegebenenfalls Testdaten bereitstellt
- gegebenenfalls an Schulungen und Meetings teilnimmt
- personelle Verfügbarkeit und Mitwirkung auf Kundenseite für die vorgesehenen Arbeiten garantiert
- eine formelle Abnahme der Ergebnisse zeitnah vornimmt

Für Projekte nimmt der kundenseitig Verantwortliche als Projektleiter folgende Aufgaben wahr:

- kundenseitige Projektleitung (Freigabe der Projektplanung sowie Koordinierung der Projektmitarbeiter des Kunden)
- er ist Gesamtansprechpartner für den Lieferanten und Bindeglied zu allen kundenseitigen Ansprechpartnern
- er ist vom Auftraggeber bevollmächtigt alle Projektentscheidungen zu treffen; er sorgt für die genaue Anforderungsdefinition und unterschreibt diese. Auch trifft er vom Lieferanten angefragte Entscheidungen
- er nimmt an den operativen Projektmeetings zusammen mit dem Projektleiter der SÜDTIROLER INFORMATIK AG teil, kontrolliert das ordnungsgemäße Testen und nimmt die Ergebnisse der einzelnen Projektphasen ab

Kommt der Kunde seiner vertraglich vereinbarten Mitwirkungspflicht nicht nach, können daraus resultierende Mehrkosten oder Verzögerungen des Projektfortschritts nicht dem Auftragnehmer angelastet werden. Stellt der Auftragnehmer fest, dass Angaben, Informationen, oder andere Mitwirkungsleistungen des Kunden fehlerhaft, unvollständig oder sonst zur Durchführung des Auftrages nicht geeignet sind, so wird er den Kunden unverzüglich und schriftlich darauf hinweisen.

Verzögerungen bei den Mitwirkungsleistungen des Kunden haben keine aufschiebende Wirkung auf die Bezahlung der Leistungen. Entstandener Mehraufwand geht zu Lasten des Kunden.

3. Zusammenfassende Aufstellung der Dienstleistungen

Beschreibung der Dienstleistung	Typ	Betrag in EUR
Stundenkontingent von 200 Stunden für den Support der Website www.sabes.it (Stundensatz 65,50 EUR)	una tantum	13.100,00
Netto		13.100,00
Mehrwertsteuer	22%	2.882,00
Insgesamt		15.982,00

4. Verpflichtung des Auftragnehmers betreffend die Rückverfolgung der Zahlungsflüsse

Die SÜDTIROLER INFORMATIK AG übernimmt alle Verpflichtungen betreffend die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 und nachfolgende Änderungen. Die SÜDTIROLER INFORMATIK AG verpflichtet sich weiter, dem Auftraggeber und der Präfektur-Regierungskommissariat der Provinz Bozen über die Nichteinhaltung der Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse von Seiten seiner Vertragspartner (Subunternehmer/Subvertragspartei) unverzüglich Meldung zu erstatten. Um die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse zu gewährleisten, und im Sinne der Vervollständigung des vorliegenden Angebotes bzw. Auftrages, teilt die SÜDTIROLER INFORMATIK AG nachfolgend die Bankdaten des eigens dafür vorgesehenen Kontokorrents und die Personalien, welche bevollmächtigt sind auf dem Konto zu operieren, mit:

Bank:	Südtiroler Sparkasse AG	
IBAN:	IT95 T060 4511 6000 0000 3121 300	
Name:	ARCH. PAOLO BERLANDA	DR. IRSARA FELIX
Geburtsort/Datum:	Bozen (BZ) / 31.10.1965	Bruneck (BZ) / 01.10.1967
Wohnhaft in:	Armando Diaz-Straße 31	Rives-Straße 8
Postleitzahl – Ort:	39100 Bozen – BZ	39040 Kastelruth – BZ
Steuernummer:	BRLPLA65R31A952Y	RSRFLX67R01B220B

5. Allgemeine Vertragsbedingungen

Abrechnungsmodalitäten: nach Realisierung bzw. Aktivierung der Dienstleistungen erfolgt die Rechnungslegung. Die Abrechnung von Dienstleistungen nach Aufwand erfolgt monatlich im Nachhinein. Für sonstige Dienstleistungen auf Periodenbasis erfolgt die Rechnungslegung im Vorhinein am jeweiligen Anfang der Periode. Das Zahlungsziel beträgt jeweils 45 Tage ab Rechnungslegung.

Gültigkeit des Angebotes: dieses Angebot hat eine Gültigkeit von 30 Tagen.

Vertragsdauer: die Mindestdauer des Vertrages ist 1 Jahr.

Allgemeine Geschäftsbedingungen: im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der SÜDTIROLER INFORMATIK AG.

Liefertermine: die Realisierung des Auftrages erfolgt nach Vereinbarung

Il Direttore Generale
STEFANO GASSLITZER



AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

Bitte senden Sie die Auftragsbestätigung an: order@siag.it

Stundenkontingent für Wartung der Website www.sabes.it laut Angebot Nummer IF/191/2017 vom 19.10.2017

Daten des Auftraggebers

(fehlende Angaben bitte gegebenenfalls bei Auftragsbestätigung ergänzen)

Organisation (Kunde): Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Adresse: Sparkassenstraße 4
Postleitzahl – Ort: 39100 Bozen
Telefon, Telefax: ☎ 0471 907 138 ☎ 0471 907 175
Mehrwertsteuernummer: 00773750211
Verantwortlich (kundenseitig): DR. LUKAS RAFFL
Email (kundenseitig verantwortlich) ✉ lukas.raffl@sabes.it

Auftragspositionen

Beschreibung der Dienstleistung	Typ	Betrag in EUR
Stundenkontingent von 200 Stunden für den Support der Website www.sabes.it (Stundensatz 65,50 EUR)	una tantum	13.100,00
Netto		13.100,00
Mehrwertsteuer	22%	2.882,00
Insgesamt		15.982,00

INFORMATION gemäß Datenschutzgesetz (Gesetzesdekret Nr. 196/2003): Die übermittelten Daten werden von der SÜDTIROLER INFORMATIK AG, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse, die mit der Durchführung des Auftrages verbunden sind, verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die SÜDTIROLER INFORMATIK AG.

Für die Annahme:

Datum und Unterschrift des gesetzlichen Vertreters